

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

8 NOVEMBRE 1960.

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 21 mars 1960, relative à l'intégration des membres du Personnel de l'administration d'Afrique, de la Force Publique et de la magistrature dans les services publics métropolitains.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 21 mars 1960 dont le principe a été approuvé à l'unanimité par les Chambres législatives, semble bien devoir donner satisfaction aux intéressés.

Dans la hâte du moment, causée par la très prochaine accession du Congo à l'indépendance, on a cependant perdu de vue la situation des anciens coloniaux; ceux qui précisément ont fait le Congo, c'est-à-dire les vétérans qui ont quitté l'administration métropolitaine pour aller servir le pays en Afrique. Ces vétérans, après avoir effectué leur service sous les tropiques, pendant une période souvent très longue, dans des conditions de vie que n'ont pas connues ceux qui ont ensuite pris leur relève ont cependant poursuivi dans ce Congo une carrière féconde qui, grâce à des qualités professionnelles, trouva sa récompense dans des promotions méritées. Depuis leur retour à l'administration métropolitaine, ces vétérans attendent encore aujourd'hui que justice leur soit rendue.

S'ils admettent aisément que l'on s'inquiète, à juste titre, du sort de leurs collègues actuels, ils ne pourraient toutefois accepter que la situation de ceux-ci fasse perdre de vue la leur. S'ils comprennent les intérêts de ces collègues ils ne sauraient admettre sans protester que la situation favorable de ceux-ci aggrave encore le préjudice dont ils sont eux les victimes.

Il serait injuste — voire odieux — d'établir une discrimination entre les fonctionnaires en service après les événements de 1960 et ceux qui l'étaient avant et ce uniquement en faveur des premiers.

Aussi longtemps que cette question n'aura pas été résolue équitablement, les jeunes seront en droit de douter de la valeur des garanties offertes par le Gouvernement

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

8 NOVEMBER 1960.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 21 maart 1960 met betrekking tot de opname van de personeelsleden van het Bestuur in Afrika, van de Weermacht en van de magistratuur in de moederlandse openbare diensten.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 21 maart 1960, waarvan de grondbeginselen door de Wetgevende Kamers met algemene stemmen zijn aangenomen, schijnt voor de belanghebbenden een bevredigende regeling in te houden.

In de sfeer van overhaasting die toen heerste als gevolg van de zeer aanstaande afkondiging van Congo's onafhankelijkheid had men echter geen oog voor de toestand van de gewezen koloniale ambtenaren, van hen die in Congo pionierswerk hadden verricht: de veteranen die het moederlandse bestuur hadden verlaten om hun land te gaan dienen in Afrika. Deze veteranen hebben gedurende vaak zeer lange tijd hun taak onder de tropen vervuld in levensomstandigheden die hun opvolgers niet meer hebben gekend, en hebben er vruchtbaar werk geleverd met een beroepsbekwaamheid die in ruimschoots verdiende promoties haar beloning vond. Sedert hun terugkeer naar het moederlandse bestuur heeft men aan deze oud-gedienden nog steeds geen recht laten wedervaren.

Al begrijpen zij best dat men zich thans terecht het lot van hun huidige collega's aantrekt, toch kunnen zij niet aanvaarden dat hun toestand hierdoor over het hoofd wordt gezien. Zij hebben wel oog voor de belangen van die collega's, doch kunnen niet zonder verzet aanvaarden dat de gunstige regeling voor deze collega's hun eigen positie komt verergeren.

Het ware onrechtvaardig, en zelfs hatelijk, een onderscheid te maken tussen de ambtenaren in dienst na de gebeurtenissen van 1960 en deze die voordien in dienst waren, uitsluitend in het voordeel van de eerstgenoemden.

Zolang voor deze kwestie geen billijke oplossing is gevonden, zullen de jonge ambtenaren gerechtigd zijn te twijfelen aan de waarde van de garanties, die de Belgische Regering

belge en matière d'intégration du Personnel d'Afrique dans les services métropolitains.

Il est bien entendu que la mesure envisagée devra jouer tant en faveur des pensionnés que des agents en activité.

L'approbation de la proposition permettra de rendre justice aux anciens fonctionnaires de la Colonie.

geeft met betrekking tot de opneming van het uit Afrika teruggekeerde personeel in de moederlandse diensten.

Natuurlijk moet de te nemen maatregel zowel voor de gepensioneerden als voor de nog in dienst zijnde ambtenaren gelden.

Indien het voorstel wordt goedgekeurd, zal men recht kunnen laten wedervaren aan de gewezen ambtenaren van de Kolonie.

E. DEMUYTER.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Le tableau d'équivalence des grades coloniaux et métropolitains annexé à la loi du 21 mars 1960 concernant l'intégration des membres du Personnel de l'administration d'Afrique, de la Force Publique et de la magistrature dans les services publics métropolitains, est rendu applicable, sans aucune restriction, au Personnel de l'Etat ayant pris du service dans l'administration coloniale et qui est rentré en fonction dans son Département d'origine avant l'entrée en vigueur de ladite loi.

24 octobre 1960.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

De tabel betreffende de gelijkwaardigheid van de koloniale en de moederlandse rangen, gevoegd bij de wet van 21 maart 1960 met betrekking tot de opname van de personeelsleden van het Bestuur in Afrika, van de Weermacht en van de magistratuur in de moederlandse openbare diensten, is zonder enige beperking toepasselijk op de leden van het Rijkspersoneel die in dienst zijn geweest bij het koloniaal bestuur en die vóór de inwerkingtreding van de bedoelde wet het werk in hun vroeger departement hebben hervat.

24 oktober 1960.

E. DEMUYTER.